Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oni zaś nie rozumieli wypowiedzi tej i była która jest ukryta dla nich aby nie pojęliby jej i bali się zapytać Go o wypowiedź tę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni zaś nie rozumieli\* tej wypowiedzi; była ona przed nimi zakryta,\*\* tak by jej nie pojęli, a bali się pytać Go o (znaczenie) tej wypowiedzi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oni zaś nie rozeznawali rzeczy tej i była zasłonięta od nich, aby nie pojęli jej, i bali się zapytać go o rzecz tę.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Oni) zaś nie rozumieli wypowiedzi tej i była która jest ukryta dla nich aby nie pojęliby jej i bali się zapytać Go o wypowiedź tę |

1. 1) <x>480 9:32</x>; <x>490 2:50</x>; <x>500 12:16</x>; <x>500 16:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 18:34</x> [↑](#footnote-ref-3)